

Міністерство освіти і науки України
Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Факультет іноземної філології
Кафедра англійської мови

Дипломна робота магістра

з теми: **«ЕКСПРЕСИВНИЙ СИНТАКСИС ПРОЗИ Д.ЛОУРЕНСА»**

Виконала: студентка 2 курсу,
групи Ang 1-М 18 з
спеціальності 014 Середня освіта
(Мова і література (англійська) з
додатковою предметною
спеціальністю «Мова і література
(німецька/польська)»

Бариська Анастасія Ігорівна

Керівник: Галайбіда О. В., кандидат
філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської мови

Рецензент: Ладиняк Н. Б., кандидат
філологічних наук, доцент,
доцент кафедри української мови

Кам'янець-Подільський - 2019 р.

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ЗАСОБІВ	
ЕКСПРЕСИВНОГО СИНТАКСИСУ.....	7
1.1. Поняття «експресія», «експресивний синтаксис» у лінгвістиці	7
1.2. Типологія засобів експресивного синтаксису	19
1.3. Виразальні можливості засобів експресивного синтаксису.....	24
Висновок до розділу.....	30
РОЗДІЛ 2. ЗАСОБИ ЕКСПРЕСИВНОГО СИНТАКСИСУ У ТВОРАХ	
Д.ЛОУРЕНСА	32
2.1. Повтор як стилістичний засіб експресивного синтаксису	32
2.2. Паралельні конструкції як засіб експресивності у творах	
Д.Г.Лоуренса	40
2.3. Стилiстичнi функцiї антитези у художньому дискурсі	43
2.4. Градація як засіб поглиблення емоційної напруги	47
Висновок до розділу	49
РОЗДІЛ 3. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ТИПИ ЕКСПРЕСИВНИХ	
СИНТАКСИЧНИХ КОНСТРУКЦІЙ У ПРОЗІ Д.Г.ЛОУРЕНСА	51
3.1. Стилiстичне навантаження номiнатиvних речень	51
3.2. Функції питальних речень у прозі Д.Лоуренса.....	54
3.3. Емфатичні конструкції в малій прозі Д.Г.Лоуренса.....	58
3.4. Особливості вживання інверсованих речень	63
3.5. Пунктуація як засіб експресивного синтаксису Д.Г.Лоуренса	67
Висновок до розділу	76
ВИСНОВКИ	79
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	83
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ ТА ЇХНІХ	
УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ	90

ВСТУП

Інтерес до проблем експресивності пояснюється увагою до мовної особистості та мови як засобу реалізації внутрішньої духовної діяльності людини. Категорія експресивності має особливе вираження на рівні художнього тексту і шляхи її реалізації в окремих творах потребують подальшого дослідження. Автор створює неповторний текст завдяки своєрідному, тільки йому притаманному використанню різнорівневих експресивних засобів, які у своїй сукупності створюють особливість індивідуального стилю.

Експресивність дає змогу розкрити ідею автора, наповнити твір особистісними смислами і є одним із засобів впливу на читача. Тому письменники різних літературних епох використовували у своїй творчості різноманітні засоби експресивності: фонетичні, морфемні, лексичні, морфологічні, синтаксичні. Але особливий статус належить синтаксичним засобам, оскільки синтаксична організація тексту є засобом індивідуально-авторської виразності.

Попри те, що питання експресивного синтаксису досліджують уже багато років, досі немає єдиного та одностайного погляду на його статус і тлумачення. Експресивний синтаксис є об'єктом досліджень вітчизняних та зарубіжних лінгвістів: О.Александрової, Г.Акімової, Е.Береговської, В.Виноградова, І.Гальперіна, Е.Геллер, Н.Гуйванюк, А.Загнітко, С.Єрмоленко, Л.Єфімова, О.Золотової, В.Кухаренко, Л.І.Мацько, О.Мороховського, В.Чабаненко, Р.Якобсона та ін. Стилiстичне дослідження синтаксису художнього твору є одним із пріоритетів сучасної лінгвостилістики.

Вивчення стилістичних функцій художнього твору та засобів експресивного синтаксису у творах письменників дає змогу дослідити особливості функціонування синтаксичних одиниць й окреслити саме поняття експресивного синтаксису, адже експресивність є однією з найскладніших лінгвістичних категорій. Експресивність відбиває зміст

індивідуальної свідомості автора та пов'язана з проявом суб'єктивного в мові. Синтаксис художнього твору є засобом художнього зображення, а синтаксисична організації прози значною мірою підпорядкована глибинному смислові твору, філософсько-естетичним поглядам письменника.

Д.Г.Лоуренс – видатний англійський письменник ХІХ століття, автор низки романів та оповідань. Синтаксична організація його творів ще не була об'єктом окремої наукової розвідки, що зумовило **актуальність** нашого дослідження.

Значна роль у стилістичній досконалості творів Д.Г.Лоуренса належить синтаксису. Синтаксична структура творів письменника заслуговує на спеціальне дослідження, яке б визначило відмінні риси його індивідуального стилю.

Мета дослідження полягає у виявленні засобів експресивного синтаксису та визначенні особливостей їхнього функціонування в художньому мовленні Девіда Герберта Лоуренса.

Мета роботи визначила необхідність розв'язання конкретних **завдань**:

- вивчити питання визначення експресивності як категорії лінгвостилістики;
- розкрити специфіку співвідношення експресивності з іншими текстовими категоріями;
- окреслити основні класифікації засобів експресивного синтаксису, запропоновані різними науковцями;
- з'ясувати особливості синтаксичної організації творів Лоуренса та функціонування у них засобів експресивного синтаксису;
- виявити домінуючі експресивні синтаксичні конструкції в художньому мовленні письменника Д.Г. Лоуренса.

Об'єкт дослідження – засоби експресивного синтаксису в художньому мовленні.

Предмет дослідження – структурно-семантичні, функціонально-стилістичні особливості й експресивні можливості синтаксису прозових творів Девіда Герберта Лоуренса.

Основні методи дослідження: теоретичний аналіз (вивчення основних теоретичних понять експресивного синтаксису); критичний аналіз (дослідження основних підходів до класифікації засобів експресивного синтаксису); теоретичний синтез (узагальнення теоретичних відомостей про типологію засобів експресивного синтаксису та їх уживання в художніх творах); системний аналіз (добір фактичного матеріалу та його групування); описовий метод (опис особливостей функціонування засобів експресивного синтаксису у художньому мовленні).

Матеріалом дослідження слугували тексти романів Д.Г.Лоуренса: «Sons and Lovers», «Women in Love», «Lady Chatterley's Lover», та тексти оповідань зі збірок «The Princess and other stories», «England, My England and Others Stories», «Odour of Chrysanthemums and Other Stories».

Робота має певне **теоретичне значення**, яке, перш за все, полягає в уточненні поняття експресивного синтаксису, розширенні його розуміння із урахуванням пунктуаційних засобів створення експресивності художнього мовлення.

Практичне значення одержаних результатів роботи та фактичний матеріал можуть бути використані на заняттях зі стилістики англійської мови та інтерпретації художнього тексту. Окрім того, одержані результати можуть бути матеріалом для викладачів та студентів під час написання наукових робіт.

Апробація результатів дослідження відбулася на звітній науковій конференції студентів і магістрантів за підсумками науково-дослідної роботи у 2018-2019 навчальному році (Кам'янець-Подільський, 10-11 квітня 2019 р.).

З теми дослідження є **публікації**:

1. Бариська А. Stylistic impact of nominative sentences in David Herbert

Lawrence's short stories //«Англійська мова у міждисциплінарному контексті безперервної освіти»: матеріали VII Міжнародної студентської Інтернет-конференції, Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 9-16 квітня 2019 р. С.148-150.

2. Бариська А. Повтор як засіб експресивного синтаксису в оповіданнях Д.Г.Лоуренса //Матеріали XVI Міжнародної студентської Інтернет-конференції «МОВА, ОСВІТА, КУЛЬТУРА: Інтеграційні тенденції в сучасному світі (4 грудня 2018 року). Вінниця, 2018. С.74-75

Структура роботи. Робота складається зі вступу, трьох розділів, висновків до розділів, загальних висновків, списку використаних джерел (85 позицій), списку джерел ілюстративного матеріалу та їхніх умовних позначень. Повний обсяг дослідження – 90 сторінок з яких 80 сторінок основного тексту.

ВИСНОВКИ

Експресивність висловлення – це властивість мовної одиниці підсилювати логічний та емоційний зміст висловленого, виступати засобом суб'єктивного увиразнення мови. Експресивні мовні одиниці передають смисл висловлення зі збільшеною інтенсивністю, виражаючи при цьому внутрішній стан мовця. Використання експресивних засобів допомагає автору вплинути на читача, захопити твором, викликати певні емоції під час читання.

Значна роль у стилістичній досконалості творів Д.Г.Лоуренса належить синтаксису. Саме добір певних синтаксичних одиниць мобілізує всі смислові потенції слова і визначається значною мірою філософсько-естетичними настановами письменника.

Оповідання і романи Д.Г.Лоуренса викликають великий інтерес у лінгвістів, оскільки вони представляють різноманітні смислово-синтаксичні єдності, які мають велику виразну цінність.

Художньому світові Д.Г.Лоуренса властивим є своєрідне поєднання зображально-виражальних засобів різних мовних рівнів. Багатство лексики та експресивного потенціалу синтаксису дало змогу письменникові реалістично і художньо представити зображену ним дійсність.

У великих та малих прозових творах Д.Г.Лоуренса експресивність тексту створена завдяки різноманіттю синтаксичних засобів. Для синтаксичної структури творів Д.Г.Лоуренса характерні повтор, компресія, нанизування однотипних синтаксичних конструкцій, використання безсполучникового зв'язку.

Найпоширенішим засобом експресивного синтаксису Д.Г.Лоуренса є повтор. Серед видів повторів, найбільш розповсюдженою є анафора. І це не випадково, оскільки єдинопочаток авторських висловлювань привертає увагу і дає змогу читачеві зрозуміти весь комплекс почуттів і переживань головних героїв. Анафоричний повтор фіксує увагу на наступних за ним елементах. Найбільш повторюваним анафоричною лексичною одиницею є

сполучники *but, and*, які акцентують увагу на додаткових повідомленнях і виконують приєднувальну функцію. Ампліфікація (нагромадження) таких приєднувальних сполучників експресивно посилює висловлену думку.

Окрім того, повтори в проаналізованих романах і оповіданнях знаходяться і на початку, і в кінці уривків, створюючи своєрідну рамку. Це кільцевий повтор. Його головна стилістична функція полягає в тому, щоб пояснити значення повторюваних елементів та виконувати функцію підсилення.

З інших композиційних форм повтору Д.Г.Лоуренсом використовується анадиплосис. Слово, яким закінчується речення чи короткий відрізок мови, повторюється на початку наступного речення чи відрізка мови. Головною функцією анадиплосиса є уточнення повторюваного елемента. Анадиплосис також додає ритмічності висловлюванню.

Особливу композиційну групу експресивних синтаксичних засобів утворюють паралельні конструкції. Паралельні конструкції в основному використовуються при перерахуваннях, в антитезах, прийомах наростання. Виокремлюють повний і частковий паралелізм. У романах Д.Г.Лоуренса паралельні конструкції зазвичай використовуються в останніх розділах, оскільки даний стилістичний прийом сприяє наростанню кульмінаційного моменту.

У творах Д.Г.Лоуренса паралельні конструкції здебільшого обрамлені яким-небудь видом повтору: анадиплосисом, кільцевим повтором, і найбільше анафорою. Д.Г.Лоуренсом задля підкреслення та зосередження уваги читача, протиставляючи різні поняття і явища, завдяки антитезі відкриває широке поле для індивідуальної творчості. Вміле використання автором засобів виразності – антитези, розширює стилістичне багатство художньої мови прозових творів.

Для творів Д.Г.Лоуренса характерним показником антитез є не стільки протиставлення явищ та подій, скільки використання антитез як тло

для чіткості рис, вражень від прочитанного.

Ще одним експресивним засобом, що використовується письменником є компресія синтаксичних конструкцій, вживання коротких речень, еліптичних та номінативних речень. Зокрема, номінативні речення інформують про існування предмета чи явища. Основна функція цих речень – привернути увагу читача.

Номінативні речення Д.Г.Лоуренсом найчастіше використовувалися для емоційного забарвлення опису природи, інтер'єру, зовнішнього вигляду героїв для створення ефекту детальної, але лаконічної картинки; як тло для діалогів. Вони мають великий експресивний потенціал, створюючи напружену, динамічну атмосферу оповідань.

Емоційно-номінативні речення створюють емоційну напругу, тривожність, відображають почуття та психологічний стан головних героїв.

Іншим типом експресивних речень є риторичні питання та звертання. Ці фігури посилюють емоційність і виразність висловлювання. Риторичні питання слугують для того, щоб не залишити байдужим читача, розхвилювати його.

До важливих засобів синтаксичної організації прози письменника належить пунктуація. Розділові знаки є тими сигналами, які позначають межі між відрізками висловлення. Як результат – членування тексту, у якому розділові знаки мають семантичні відмінності і стилістичне навантаження. Індивідуальний стиль Д.Г.Лоуренса вражає своїм різноманіттям синтаксичних структур, які направлені на емоційно-стилістичний вплив. Стиль оповідань відмічається високою емоційністю, яка досягається за допомогою виразних синтаксичних конструкцій та знаків пунктуації.

Різноманітність графічних засобів в творах Лоуренса свідчить про багатство стилю і майстерність письменника. У художньому мовленні Лоуренса пунктуаційні знаки виконують семантично-стилістичну функцію. Так, членування висловлення за допомогою крапки створює динамічний,

«рваний» синтаксис. Тире підкреслює смисловий зв'язок між частинами висловлення. Під час оформлення висловлення письменник використовує велику кількість знаків оклику, щоб передати поступове наростання емоційного напруження мовця. Окличні речення сигналізує про важливість інформації.

Надмірна пунктуація Д.Г.Лоуренса є додатковим засобом для відображення необхідного змісту. Використання ком в порядку, не встановленому правилами, можна віднести до типової авторської моделі ідіостилю, їх застосування пов'язане з виконанням особливої функції в тексті. Тире в текстах оповідань і романів Лоуренса підсилює виразність. Курсив в ідіостилі письменника є допоміжним засобом візуальної актуалізації змісту тексту.

Отже, Д.Г.Лоуренс майстерно використовував засоби експресивного синтаксису з метою привернути увагу читача до певної інформації. Проте експресивність аналізованих романів не обмежується лише проаналізованими засобами, адже в контексті художнього мовлення експресивними стають усі мовні засоби, фігури та конструкції, оскільки мова художнього твору поруч з пізнавальною діяльністю, виражає різні переживання і стани героїв, їхнє ставлення до самих себе, до інших і до навколишнього світу, втілює художній задум автора.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Москва: Советская энциклопедия. 608 с.
2. Акимова Г.Н. Новое в синтаксисе современного русского языка: учебное пособие. Москва: Высшая школа, 1990. 168 с.
3. Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. На материале английского языка: учебное пособие. Москва: Высшая школа, 1984. 211 с.
4. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов. Москва: Флинта, 2016. 384 с.
5. Бариська А. Stylistic impact of nominative sentences in David Herbert Lawrence's short stories. *Англійська мова у міждисциплінарному контексті безперервної освіти*: Матеріали VII Міжнародної студентської Інтернет-конференції. 9-16 квітня 2019 р Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. С.148-150.
6. Бариська А. Повтор як засіб експресивного синтаксису в оповіданнях Д.Г.Лоуренса. «*МОВА, ОСВІТА, КУЛЬТУРА: Інтеграційні тенденції в сучасному світі*»: Матеріали XVI Міжнародної студентської Інтернет-конференції (4 грудня 2018 року). Вінниця, 2018. С.74-75.
7. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: учебник. 3-е изд., перераб. и доп. . М.: Прогресс-Традиция ; ИНФРА-М, 2004. 416 с.
8. Бекетова О.В. Фігури повтору як лінгвостилістичні засоби аргументації. *Вісник КДЛУ. Серія: Філологія*. Київ, 1997. Випуск 3. С.3–8.
9. Бекетова О.В. Структурно-семантичні та функціональні особливості фігур повтору в аргументативних текстах. *Вісник КДЛУ. Серія: Філо-логія*. Київ, 1997. Випуск 5. С. 3–13.
10. Богатько В.В. Явища еліпсису в мові сучасної української публіцистики: дис.канд.філол.наук: 10.02.01/ Вінниця. 2005.176 с.
11. Березіна Р.С., Остапенко В.І. Основи стилістики сучасної

англійської мови тексту: навчально-методичний посібник. Кам'янець-Подільський: ПП Мошинський В.С., 2009. 204 с.

12.Бойко Н. Типи лексичної експресивності в українській літературній мові . *Мовознавство*. 2002. Випуск 2–3. С.10–22.

13.Бойко Н.І. Українська експресивна лексика в словнику мови і мовлення: навчальний посібник для студ.філол.спец. Ніжин: НДПУ ім.М.Гоголя, 2002. 217 с.

14.Вавринюк Т. Засоби експресивного синтаксису в художньому тексті: *Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету: зб. наук. праць*. Випуск 9, 2013. С. 222–228.

15.Вавринюк Т. Особливості функціонування парцельованих конструкцій у художньому тексті. *Філологічні студії: Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету: зб. наук. праць*. Випуск 13, 2015. С. 249–254.

16.Виноградов В.В. Итоги обсуждения вопросов стилистики. *Вопр. языкознания*. Випуск 1. Москва: издательство Академии наук СССР, 1955. С. 60-87

17.Галайбіда О.В. Вставлені конструкції в українському художньому тексті: авторефер.дис.канд.філол.наук.:10.02.01. Київ, 2009. 20 с.

18.Галайбіда О.В. Експресивність синтаксису оповідань Д.Г.Лоуренса.URL:http://xn--1aajfp cds8ay4h.com.ua/files/image/konf_13/doklad_13_5_08.

19.Ганич Д.І. Словник лінгвістичних термінів. Київ: Наукова думка, 1985. 360 с.

20.Голоюх В.І. Еліптичні речення з невербалізованими головними членами речення. *Мовознавство*. 1982. № 1. С. 21–26.

21.Гуйванюк Н.В. Слово-Речення-Текст: вибр. праці. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2009. 664 с.

22.Гуйванюк Н. Експресивний синтаксис: досягнення і проблеми.

Актуальні проблеми синтаксису: Матеріали міжнародної наукової конференції, 19-21 жовт. 2006 р. Чернівці: Рута, 2006. С. 267–275.

23. Гуменюк О. Експресивність лексичних засобів у мові та мовленні. *Україністика: нові імена в науці*: зб. наук. праць. Київ: Видавництво ГДПШМ, 2006. С. 77–80.

24. Дегтярьова І. Стилiстичний синтаксис української постмодерністської прози. *Українська мова*. 2009. Випуск 3. С. 27–38.

25. Денисенко Н.В. Відтворення емпізи в англо-українських художніх перекладах: автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук. Київ, 2011. 20 с.

26. Денисенко З. Парцеляція як явище експресивного синтаксису. *Мовознавчий вісник*: зб. наук. праць. Черкаси, 2008. Випуск 6. С. 67–73.

27. Дудик П.С. Просте ускладнене речення: навчальний посібник. Вінниця. 2002. 335 с.

28. Дудик П.С. Стилiстика української мови: навчальний посібник. Київ. ВЦ Академія, 2005. 368 с.

29. Дудик П.С., Прокопчук Л.В. Синтаксис української мови: підручник. Київ, ВЦ Академія. 2010. 380 с.

30. Дудик П.С. Просте речення. Сучасна українська літературна мова: Синтаксис/за заг. ред. І. К. Білодіда. Київ: Наукова думка, 1969. 645 с.

31. Єрмоленко С.Я. Синтаксис і стилістична семантика: монографія. Київ: Наукова думка, 1982. 210 с.

32. Єрмоленко С. Лінгвостилістика: основні поняття, напрями й методи дослідження. *Мовознавство*. 2005. Випуск 3-4. С. 112–125.

33. Ефимов А.Е. Стилiстика художественной речи. Москва: издательство МГУ. 1961. 415 с.

34. Єфімов Л.П., Ясінська О.А. Стилiстика англійської мови і дискурсивний аналіз: учбово-методичний посібник. Вінниця: Нова книга. 2011, 240 с.

35. Жайворонок В. Вставлені речення та розділові знаки при них.

Українська мова і література в школі. 1980. Випуск 6. С.16–19.

36. Загнітко А. Актуальні проблеми текстової лінгвістики: закономірності внутрішньотекстової організації. *Лінгвістичні студії*. 1999. Випуск 5. С. 95–11.

37. Загнітко А.П. Теорія сучасного синтаксису: монографія. Вид.2-ге, випр. і доп. Донецьк: ДонНУ, 2007. 294 с.

38. Загнітко А. Структурні і семантичні різновиди українських синтаксичних інновацій. *Лінгвістичні студії: зб.наук.праць*. Випуск 11. Ч.2.Донецьк : ДонНУ, 2003. С. 135–147.

39. Загнітко А. Типологія внутрішньореченневих суб'єктно-об'єктних відношень. *Актуальні проблеми синтаксису: матеріали Міжнародної наукової конференції/укл: Н.Гуйванюк (наук.ред) та ін.* Чернівці: Рута, 2006. С. 8–13.

40. Загнітко А. Еквіваленти речення: статус, обсяг і функційна типологія. *Лінгвістичні студії*. 2009. Випуск 19. С. 79–91.

41. Загнітко А.П. Теоретична граматики української мови: Морфологія. Синтаксис. Донецьк: ТОВ ВКФ БАО, 2011. 992 с.

42. Загнітко А.П. Сучасні лінгвістичні теорії: монографія. Донецьк: ДонНУ, 2006. 338 с.

43. Зверєва О.С. Функціонування парцельованих конструкцій у сучасному російському поетичному мовленні: автореф.дис.наук.ступеня канд.філол.наук. Київ, 1998. 16 с.

44. Іваницька Н.Л. Синтаксис простого речення. Складні випадки аналізу. Київ: Вища школа, 1989. 194 с.

45. Іванова Л. Еквіваленти речень в російській мові. *Мовознавство*. 1980. Випуск 1. С. 19–25.

46. Івкова Н.М. Фігури експресивного синтаксису в сучасній публіцистичній літературі: дис.канд.філол.наук:10.02.01.Горлівка, 2007.218 с.

47. Івкова Н.М. Членовані конструкції як засіб вираження

експресивності в тексті. Матеріали міжрегіональної конференції молодих учених. Горлівка: Вид-во ГДПШМ, 2003. С.208–210.

48.Івкова Н. Функціонально-семантичне навантаження парцелятивів у публіцистичних текстах. *Лінгвістичні студії: зб.наук. праць*. Вип. 12/укл.: А.Загнітко та ін. Донецьк: ДонНУ, 2004. С. 296–299.

49.Івкова Н. Способи текстової актуалізації. *Донецький вісник Наукового товариства ім. Шевченка*. Т.5. Донецьк: Східний видавничий дім, 2004. С. 568–573.

50.Кадомцева Л.О. Синтаксис простого речення. Київ: Вища школа, 1995. 123 с.

51.Коваль Т.Л.Еспресивність як безпосередній засіб репрезентації експресивної функції мови. *Актуальні проблеми словянської філології. Вісник ХДУ*. Вип. 24. Ч.2. 2011. С.468-476.

52.Кожин А.Н. Стилистика художественной литературы. Москва, 1982. 216 с.

53.Ладиняк Н.Б. Естетична функція синтаксису прози Івана Багряного: монографія. Кам'янець-Подільський: Зволейко Д.Г. 2012. 168 с.

54.Малинович Ю.М. Экспрессия и смысл предложения: Проблемы эмоционально-экспрессивного синтаксиса. Иркутск: Изд-во Иркутск. университета, 1989. 216 с.

55.Матвійчук О.М. Експресивний синтаксис: URL:<http://eprints.zu.edu.ua/5802/1/221-223.pdf>.

56.Маприч С.Н. Парцелированные конструкции в современном украинском литературном языке: автореф.дисс.канд.филол.наук. Київ, 1988. 31 с.

57.Марич С.М. Стилiстичний синтаксис української мови: навч. посiбник. Київ: ІСДО, 1993. 72 с.

58.Мацько Л.І. Стилiстика сучасної української мови: пiдручник для студ.фiлол.спец.вищ.навч.закл./за ред.Л.М.Мацько. Київ: Вища школа,

2005. 462 с.

59.Мороховский А.Н. Стилистика английского языка: учеб.пособие. URL:<http://perviydoc.ru/v32205>.

60.Мойсієнко А.К. Структурно-семантична організація простого ускладненого речення. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2006. 167 с.

61.Новиков Л.А. Искусство слова. Москва: Педагогика, 1982. 128 с.

62.Пітель В.І. Функціонально-семантична структура незакінчених речень у сучасній українській мові: дис.канд.філол.наук: 10.02.01. Івано-Франківськ, 2000. 188 с.

63.Прокойченко А.В. Специфіка емотивного тла роману Д.Г. Лоуренса “Білий павич”. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. 2017. Випуск 26. С. 66–68.

64.Прокойченко А.В. Графічна реалізація фонетичних засобів вираження емоцій (на матеріалі новелістики Д.Г. Лоуренса). *Вісник КНЛУ. Серія Філологія*. Т. 20. Випуск 2. 2017. С.116-123.

65.Подуфалова Т.В. Когнітивно-семантичні та функціональні особливості градації в російській мові: автореф.дис.на здобуття наук.ступеня канд.філол.наук:10.02.02. Харків, 2007. 22 с.

66.Разинкина Н.М. Об одном из способов синтаксической организации научной прозы (стилистический прием параллелизма). *Лингвистика и методика преподавания иностранных языков*. Сборник статей. Москва. 1976. С.59-90.

67.Сидоренко І. Повтор як ключовий принцип функціонування стилістичних фігур у сучасних англомовних драматичних творах. URL:http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/sydorenko_povtor.pdf.

68.Синиця І.А. Лексичний повтор як засіб реалізації семантичної зв'язності тексту. *Мовознавство*. 1994. Випуск 2-3. С.56-60.

69.Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія. П: Довкілля. Київ, 2011. 844 с.

70.Сковородников А.П. Эллипсис как стилистическое явление современного русского литературного языка: пособ.для спецкурса. Красноярск: Изд-во Красноярского гос. ун-та, 1978. 95 с.

71.Слинько І.І. Синтаксис сучасної української літературної мови: Проблемні питання: навч. посібник. Київ: Вища школа, 1994. 670 с.

72.Сушинська І.М. Структурно-функціональні різновиди номінативних речень у сучасній українській мові: дис.канд.філол.наук: 10.02.01. Донецьк, 2000. 208 с.

73.Ткачук В.М. Категорія суб'єктивної модальності: монографія. Тернопіль: Підручники й посібники, 2003. 240 с.

74.Горосян О.М. Експресивний синтаксис сучасної англійської прози (на матеріалах роману Джона Гріна «Помилки наших зірок»). URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.

75. Чабаненко В.А. Стилїстика експресивних засобів української мови: монографія. Запоріжжя: ЗДУ, 2002. 351 с.

76.Шевельова-Гаркуша Н.В. Повтор як засіб реалізації синтаксичного ритму у текстах сучасної американської поезії. URL:http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.

77.Шульжук К.Ф. Синтаксис української мови: підручн. Київ: Видавничий центр «Академія», 2004. 408 с.

78.Харченко В.К. Экспрессивность, эмоциональность, оценочность и образность как категории лингвостилистики. *Стили языка и стили речи как явление функционально-речевой дифференциации*: материалы докладов. Орджоникидзе, 1983. С.66-71.

79. Федик О. Мова як духовний адекват світу (дійсності). Львів: Місіонер, 2000. 300 с.

80.Baker S. The Fiction of Postmodernity. New York: Rowman& Littlefield Publishers Inc, 2000. 217 p.

81.Barthes R. From work to text. Postmodern literary theory. Oxford: Blachwell Publishers Ltd., 2000. 454 p.

82. Croft W. *Cognitive Linguistics*/W.Croft, A.D.Cruse. Cambridge: CUP, 2005. 356 p.

83. Simpson P. *Stylistics: Resource Book for Students*. New York: Routledge, 2004. 248 p.

84. Tomasello M. *Constructing a language: a usage-based theory of language acquisition*. Cambridge, MA: Harvard Univ. Press, 2003. 388 p.

85. William O'Grady. *Syntactic Development*. Chicago: University of Chicago Press, 2007. 420 p.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ ТА ЇХНІХ УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ

1. Lawrence 1 – Lawrence D.H. *The Princess and other stories*. Москва: Цитадель. 2002. 240 p.

2. Lawrence 2 – Lawrence D.H. *Collected Short Stories*. URL: <http://gutenberg.net.au/ebooks04/0400301h.html>.

3. Lawrence 3 – Lawrence D.H. *Lady Chatterley's Lover*. URL: <http://studyenglishwords.com/book/Любовник-леди-Чаттерли>.

4. Lawrence 4 – Lawrence D.H. *Sons and Lovers*. URL: <http://studyenglishwords.com/book>

5. Lawrence 5 – Lawrence D.H. *Lawrence David Herbert. Odour of Chrysanthemums and Other Stories*. URL: <https://books.google.com.ua/books?id=ElEbAgAAQBAJ&pg=PT4535&lpg=PT4535&dq>.

6. Lawrence 6 – Lawrence D.H. *England, My England and Others Stories*. Kyiv: Znannia, 2017. 254 p.

7. Lawrence 7 – Lawrence D.H. *Women in Love*. Great Britain: Wordsworth, 1999, 432p.

8. Lawrence 8 – Lawrence D.H. *The Woman Who Rode Away: The Lovely Lady*. URL: <https://ebooks.adelaide.edu.au/l/lawrence/dh/l41wo/chapter13.html>.